

青年知识名著译丛

格林童话

(五)

主编：周 林

〔德〕雅各布·格林 著

北京银冠电子有限公司

图书在版编目(CIP)数据

青年知识名著译丛/周林主编. - 北京:
内蒙古文化出版社, 2001.6
ISBN 7-900060-23-5
. 青... . 黄... . 文学知识-课外
读物-作品集 . I17

青少年知识名著译丛·格林童话

作 者:〔德〕雅各布·格林

排版设计:盛世文化传播(北京)有限公司

出版发行:北京银冠电子出版有限公司

社 址:北京海淀区增光路45号综合楼

邮政编码:100080

印 刷:北京通成印刷厂

开 本:880×1230mm 1/32

总印张:498.50 字数:4 800 千字

版 次:2001年6月第一版

2001年6月第一次印刷

印 数:1-500册

书 号:ISBN 7-900060-23-5 / I.05

总定价:5600.00 本册定价:16.00

目 录

年轻的巨人	1
土地神	1 1
金山王	1 8
乌鸦	2 8
聪明的农家女	3 7
老希尔德布朗	4 2
三只小鸟	4 8
生命之水	5 5
万事通大夫	6 6
玻璃瓶中的妖怪	7 0
魔鬼的邋遢兄弟	7 8
熊皮人	8 3
山雀和熊	9 1
甜粥	9 6
聪明的老兄	9 7
蛤蟆的故事	1 0 3
一	1 0 3
二	1 0 5
穷磨房小工和猫	1 0 5
刺猬汉斯	1 2 7
寿衣	1 3 5
丛林中的守财奴	1 3 6

技艺高超的猎人	1 4 2
两个国王的孩子	1 5 2
聪明的小裁缝	1 6 4
清白的太阳揭露了真相	1 6 8
蓝灯	1 7 0
犖孩子	1 7 9
三个军医	1 7 9
七个斯瓦比亚人	1 8 4
三个小伙计	1 8 8
魔鬼和他的祖母	1 9 3

年轻的巨人

从前,有个农夫生了一个儿子,儿子的个头还没有他的大拇指长.许多年过去了,他这儿子一点儿也没有长大.一天,他父亲要到田野里去犁地,小家伙说道:"爸爸,让我也去吧!"他爸爸说:"不行,你还是待在家里吧.出去对你没有好处,要是你去了,说不定我会失掉你的."大拇指儿一听,马上哭了起来,父亲为了让他安静下来,只好同意带他一起去,他将小家伙放在他的口袋里出门了.

来到地头,农夫把儿子从口袋里拿出来,将他安置在翻整过的新土上,以便让他可以四下瞧瞧.大拇指在地里坐了一会儿,一个巨人跨过小山向这边走来.父亲看见后,想吓唬自己的儿子,让他不要淘气,就说道:"你看到那个巨大的怪物了吗?别顽皮,他会把你抓走的."那巨人腿很长,只跨了二三步就来到了地头,他伸手捡起大拇指放在手掌上打量着他,然后像对待

一个老朋友似地带着他走了。农夫站在旁边吓得一句话也说不出来，眼睁睁地看着巨人把儿子带走了。他以为儿子丢了，自己再也看不到他了。

巨人把大拇指带回森林中他自己的屋子里，将他放在怀中，自己吃什么，也给他吃什么。这一来，大拇指再也不是一个小矮人了，他长成一个又结实又强壮的高大巨人了。过了两年，老巨人想试一试他的力气，他带着大拇指来到树林里，指着一棵树说：“你拔出那棵桦树作自己走路的拐杖用吧。”少年力气很大，他把那棵树连根拔了起来。但巨人认为少年的力气应该比这还要大得多，所以他又喂养了他二年多之后，才让他到树林里再去试他的力气。这次他抱住一棵最粗的栎树把它拔了起来，那情形对他来说就像是在玩游戏一样。老巨人说：“不错！我的小家伙，你现在行了。”于是他把他带回到当初带走他的那块地头。

当年青的巨人出现在他父亲面前时，父亲正在犁地，他对父亲说：“爸爸，来看看！看看我是谁吧！……

你看出我是你儿子了吗?"望着这高大的巨人,农夫吓得大叫道:"不,不!你不是我的儿子,你走开吧!"我的的确确是你的儿子,让我帮你犁一会儿地吧.我会犁得和你一样好的.""不,你走吧!"农夫面对高大的巨人,心里确实有点害怕,最后只好让他来犁地,自己坐到地头边上去了.巨人用一只手抓起犁铧,只是随便往地里一推,犁头便深深地钻进了泥土中.农夫大叫道:"如果你一定要犁地的话,请你不要用那么大的力气,这样犁并没有什么益处."儿子卸去拉犁的马儿,说道:"爸爸,回家去告诉妈妈,给我准备一餐好饭吃,这会儿我要把这块地都犁完."说完,他连拉犁的马也不要,直接用手推着犁铧,继续犁了起来.犁完地后,他又把地耙松,独自干完了别人需要二个上午才能干完的活.接着,他挟起犁铧.犁耙等全部农具,连马一起像挟着一捆麦秸一样回到了家里.

回到家后,他坐在长凳上说道:"妈妈,饭做好了没?"妈妈回答说:"做好了."她一点也不敢怠慢,马上

端来了满满两大盆饭菜,足足可供她自己和丈夫两人吃上整整八天.可这个巨人儿子三下五去二很快就吃完了.吃完后还说自己只尝了一下味道,又问还有没有,父母无可奈何地摇摇头.看到家里难以供给他这个巨人所吃的饭,他说道:"爸爸,我看这样吧,在家里我吃不饱饭,你们就给我找一根我在膝上折不断的铁拐杖,我要再次出去闯荡."父亲听了非常高兴,他到马棚牵来两匹马,到铁匠铺买回了一根又长又粗,要两匹马才能拖动的铁棒.但少年拿起铁棒在膝头上一磕,"啪!"的一声,一下子就折断了,铁棒在他手上就像是一根豆杆一般."爸爸,我知道你找不到适合我的手杖了,"他说道,"我还是自己去试试运气吧."

年青的巨人出门闯荡去了,他装作一个锻铁的伙计,来到一个村庄找活干.这个村子里有一个铁匠,是个守财奴,他挣了不少钱,钱全都由他自己一人独吞了,给他干活的伙计几乎得不到什么工钱.巨人来到村子里,首先走进了这个铁匠铺,他问铁匠要不要锻

铁的伙计.这个狡诈的家伙看了看他,心想这伙计是多么的结实,为了挣口饭吃,干起活来一定很卖力.于是他回答说:"要的,但你要多少工钱呢?" "我不要工钱,但每过半个月,你给其他伙计发工钱的时候,让我在你的背上拍两下,乐呵乐呵就行了."老铁匠满以为自己挨那两下子完全可以不在乎,并且能节省许多的开支,就满口答应了.

第二天早上,新来的这个伙计开始干活了.当铁匠挟给他一块烧红了的铁坯时,他只一下就把铁坯砸成了碎块,连铁砧也深深地陷进地下去了,铁匠无法再把它取出来,这使老铁匠非常气愤,大叫道:"喂!我不能要你这个伙计了,你太笨手笨脚的了,我们的合同必须告吹."巨人回答说:"那好吧,但你必须给我一点补偿,只要让我轻轻地拍你一下,我们的约定就算完了."说完,他给了铁匠一巴掌,这一巴掌打得他飞了起来,从旁边的一大堆干草上一直飞了过去.打过后,他在铁铺里拿了一根最粗的铁棒做手杖,咚咚地

点着地面离去

走了一段路程,他又到了一个农庄,他进去问庄主要不要一个工头,这庄主夫妇二人都是守财奴,庄主说:"要的."接着他们讲好工钱,这工钱和他在铁匠铺所讲的条件完全一样,时间是一年一次.第二天早上,所有的工人都要去树林伐树.当他们起床后准备出发时,巨人还在床上睡大觉.有个工人喊道:"快起来吧!到时候了,你必须和我们一道出发.""你们只管去吧!"他愠怒着含含糊糊地说道,"我干完活还要在你们之前回来呢."说完,躺在床上又睡了二个小时之后才起来.吃完早饭,他慢慢吞吞地套好马来到了树林.树林前面有一个洼坑,进出树林必须经过这个洼坑,他先把车子驱赶过去后,回过身来在那儿用树枝和荆棘做了一道大柴垛,使马不能过去.做完之后,他赶着车正要走进树林,遇上了那些赶着马车往回走的工人们,他叫道:"去吧!我还是会在你们之前回家的."走了一会儿,他转过马车,在树林里拔起一棵最大的树

放到马车上，转身向回路赶去。当他来到那道柴垛跟前时，发现所有的工人都站在那儿没能过去，他说道：“你们看，要是你们和我待在一起，不就很快可以回去了，而且还可以多睡一二个小时呢。”说着，他一个肩膀扛起那棵树，另一个肩膀扛着马车，就像是扛着羽毛一样，很轻松地跨了过去。回到农庄大院子里，他把那棵树拿给庄主看，问他是不是一根很好的拐杖。庄主很满意地对他妻子说：“夫人，这个人很能干，尽管他睡了很久，但是他仍然比那些人干得要好。”

时间很快过去了，巨人给庄主干了整整一年的活。当他的同伴们拿到工钱的时候，他说他也该得到报酬了。到这时，庄主才感到害怕起来，他想出了一个主意，乞求巨人取消旧约，他愿意把整个农场和家畜都给他。但巨人说：“我不干，我不会当农庄主，我是一个伙计，我要你履行我们的合约。”知道他不会答应他的条件后，农庄主又乞求给他两个星期的宽限。他召集了所有的朋友，向他们征询此事的对策。这些朋友们商议

了很久,最后都认为最简单的方法就是把这个令人讨厌的家伙杀死.接着他们定好了计策,都赞同让巨人搬一些大磨盘石到院子里来,放在院内井口边上,然后要他下井去清理,待他下到底后把磨石推下去砸在他的头上.

一切布置好了,当这个巨人下到井里时,他们把石头滚了下去.石头落到井底,水被溅起老高,他们认为巨人的头当然也一定被砸开了,不料井里却传出了他的叫喊声:"把井边的鸡都赶走,它们扒落了一些沙子在我头上,快要掉到我的眼睛里去了,我简直都看不清了."把井淘完后,他从井里跳出来,说道:"你们看这儿,我有了一个多么漂亮的围巾啊!"说着,他指了指套在他脖子上的一块磨盘石,原来这块磨石落在他的头上,正巧套在了他的脖子上.

一计不成,农庄主又乞求巨人再给他两个星期的时间来考虑.他再次召集他的朋友们商议,最后他们给他出了一个主意,要他把巨人送到一个晚上经常有

鬼出沒的磨坊磨麥。因為到磨坊去過夜的人沒有一個能活到第二天早晨。

這天，天已經很晚了，農莊主要巨人帶八斗麥子去磨坊，晚上把它們都磨成面粉。他到了閣樓，把兩斗麥子裝進右邊口袋，兩斗裝進左邊口袋，並四斗裝在一個長背袋中掛在肩上，然後來到磨坊。磨坊主告訴他磨麥子要在白天，不能在晚上，因為磨坊鬧鬼，凡是晚上去了磨坊的人，第二天早上都已經死去了。巨人說道：“沒關係，磨坊老板！我不會有事的，只要快点完事就行了，你去休息吧，明天早上再來找我。”

他走進磨坊，把麥子倒進漏斗中開始磨麥。接近十二點鐘時，他坐在磨坊主房子里的一條長凳子上想休息休息。剛坐一會兒，門突然自己打開了，一張大桌子自動移進房子里，桌子上擺滿了葡萄酒、烤肉以及別的許多好吃東西，似乎都是它們自己跑到那里來的。接着椅子也自動移進來圍在了桌子周圍，可一直見不到一個客人，也沒看到仆人進來。仿佛是突然間，他看

到有手指握着小刀和叉子把食物放进盘子里,但仍然看不见人.这位巨人朋友看到这些吃的东西觉得自己肚子也有点饿了,便不管这些东西是谁的,自个儿坐在凳子上,拣他自己最喜欢的东西吃了起来.当他吃饱之后,盘子里的东西都空了.就在这时,忽然他听到有声音把灯吹灭了,房子里顿时一片漆黑,他感到头上挨了重重一击,马上说道:"如果我的另一边耳朵再挨一拳的话,我就要开始回击了."当他挨了第二击时,他真的开始回击了.这一闹就闹了整整一个晚上,他根本不知道害怕,不断地向四周回击,而且在互相对打中还占了上风.

天亮了,一切都安静下来.磨坊主早晨起来后来看他,发现他还活着,感到非常惊奇.他对磨坊主说:"磨坊老板,早上好!晚上我吃了一顿很满意的宵夜后,脸上挨了一些耳光,不过我也回敬了不少."磨坊主非常高兴巨人帮他赶走了鬼怪,要给他很多的钱,但他拒绝道:"我不要钱,我现在很满足."吃过早餐后,他

又回去找他的主人要工钱去了。

这一来可就愁坏了农庄主，他急得像热锅上的蚂蚁，知道怎样的计策对自己也是毫无帮助的了。他不停地在房间里走来走去，汗水从前额滚落下来，他走过去打开窗户，吸了一点新鲜空气。还没等清醒过来，巨人便进来先给了他一脚，踢得他从窗子口飞了出去，一直越过山岗，飞到很远很远的地方去了。接着他又用同样的方式送走了庄主夫人，也许现在他们两个人仍然在天上飞着呢。年青的巨人在得到他的报酬后，拿着铁拐杖离开农庄走了。

土地神

从前有个富有的国王，他有三个女儿，她们每天到王宫花园里去散步，国王非常喜欢所有漂亮的树，尤其喜欢一棵苹果树，如果有人从树上摘下一个苹果，他会诅咒他下十八层地狱。每当丰收时，这棵树上的苹果鲜红如血。三个女儿天天到树下查看是否风会将

苹果刮下来,可是从来没有发现一个,树上挂满的苹果几乎将树给压断了,树枝已垂到了地面.国王的小女儿十分想得到一个苹果,她对姐姐们说:"我们的父亲非常爱我们,他不会诅咒我们下地狱,我相信他只是对陌生人才这样."一边说着,她一边摘了一个大苹果跑向姐姐们,说道:"尝尝吧,我亲爱的小姐姐们,我生来就没尝过这么好吃的东西."她的两个姐姐也吃了几口苹果,就在这时,她们三个全都陷到了深深的地底下,在那儿她们再也听不到公鸡打鸣了.

中午,国王想叫她们回来吃饭,可哪儿也找不到她们.他找遍了王宫和花园,可还是找不到她们.他感到麻烦大了,于是告之全国,谁能将他的女儿们找回来,谁就可以娶她们其中的一个为妻.她们为人和善,美丽大方,因此得到大家的喜爱,便有许许多多,数也数不清的年青人走遍全国去寻找.有三个年轻的猎人也出去寻找,当他们走到第八天时,到了一座大城堡,发现里面有漂亮的住房,在一间房子里有一张桌子,